

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

13 NOVEMBER 1980

### WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
der Gemeenschappelijke Culturele Zaken  
voor het begrotingsjaar 1979

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>.

#### I. — Kredietaanpassingen.

##### Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1979, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel <sup>(2)</sup> en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

## Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

13 NOVEMBRE 1980

### PROJET DE LOI

ajustant le budget  
des Affaires culturelles communes  
de l'année budgétaire 1979

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>.

#### I. — Ajustements des crédits.

##### Article 1<sup>er</sup>.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1979, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau <sup>(2)</sup> annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnancement	
<b>TITEL I.</b> <i>Lopende uitgaven.</i>				<b>TITRE I.</b> <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	14,4	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings ... ..	21,4	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren ... ..	18,0	—	—	Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures.

<sup>(1)</sup> Zie :

Stukken van de Senaat :

6-XX (1979-1980) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

12 en 13 november 1980.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is aan Stuk 6-XX (1979-1980) n° 1 van de Senaat toegevoegd.<sup>(1)</sup> Voir :

Documents du Sénat :

6-XX (1979-1980) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

12 et 13 novembre 1980.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé au Doc. 6-XX (1979-1980) n° 1 du Sénat.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	32,3	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings ... ..	2,1	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren ... ..	0,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures.

## II. — Diverse bepalingen.

## Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

## Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 13 november 1980.

*De Voorzitter van de Senaat,*

## II. — Dispositions diverses.

## Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 novembre 1980.

*Le Président du Sénat,*

E. LEEMANS.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

W. MESOTTEN.

R. GILLET.